

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mardi 4 mai 2004
Tuesday, May 4, 2004

17h00
5:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Jean-Jacques Poulin et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Normand Beaulieu, trésorier/greffier - Treasurer/Clerk

Absences motivées/Motivated Absences

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor
Gilles Roch Greffe, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de la séance**
R-291-04

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-291-04

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-292-04

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-292-04

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 4 mai 2004
Special Meeting of Council – May 4, 2004

Page 2

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Règlement N° 23-2004 pour abroger une partie du règlement N° 3102 concernant une entente de subdivision avec 853853 Ontario Inc.

1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

By-law N° 23-2004 to repeal a portion of By-law N° 3102 regarding a Subdivision Agreement with 853853 Ontario Inc.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

**5. Clôture de la séance
R-293-04**

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que l'assemblée soit levée à 17 h10.

Adoptée.

**Adjournment
R-293-04**

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the meeting be adjourned at 5:10 p.m.

Carried.

**ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS**

**31^e
31st**

**JOUR DE
DAY OF**

**MAI
MAY**

**2004.
2004.**

**Greffier ou Greffière adjointe/
Clerk or Deputy Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**